



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 7 ноября 2017 г. № 2454-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о визитах военных кораблей в порты Российской Федерации и Боливарианской Республики Венесуэла

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобороны России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Венесуэльской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о визитах военных кораблей в порты Российской Федерации и Боливарианской Республики Венесуэла (прилагается).

Поручить Минобороны России провести с участием МИДа России переговоры с Венесуэльской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации

Д.Медведев



СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о визитах военных кораблей в порты Российской Федерации и Боливарианской Республики Венесуэла

Правительство Российской Федерации и Правительство Боливарианской Республики Венесуэла, далее именуемые Сторонами, исходя из признания и уважения общепризнанных норм международного права и законодательства государств Сторон, относящихся к судоходству,

желая создать благоприятные условия для двустороннего сотрудничества в указанной области,

следуя принципам равенства, партнерства и взаимной выгоды, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Предмет Соглашения

Предметом настоящего Соглашения является упрощение процедуры осуществления визитов военных кораблей государства одной Стороны в порты государства другой Стороны в интересах укрепления сотрудничества и обмена опытом в области военно-морской деятельности.

Статья 2

Цели Соглашения

Целями настоящего Соглашения являются:

определение порядка осуществления визитов военных кораблей государства одной Стороны в порты государства другой Стороны;

организация материально-технического обеспечения, пополнения запасов, проведения регламентных и ремонтных работ и отдыха членов экипажей военных кораблей государств Сторон;

регламентация временного пребывания членов экипажей военных кораблей на территории государств Сторон.

Статья 3 Определения

Для целей настоящего Соглашения используются следующие понятия:

"военный корабль" - любое судно, принадлежащее к вооруженным силам государства одной из Сторон, имеющее внешние знаки, отличающие такие суда его национальности, находящееся под командованием офицера, состоящего на службе правительства указанного государства и фамилия которого занесена в соответствующий список военнослужащих или эквивалентный ему документ, и имеющее экипаж, подчиненный регулярной военной дисциплине;

"отряд военных кораблей" - 2 и более военных кораблей, находящихся под единым командованием;

"член экипажа военного корабля" - любое лицо, входящее в состав экипажа военного корабля;

"принимающее государство" - государство, в чьи внутренние воды осуществляется визит;

"направляющее государство" - государство флага военного корабля, осуществляющего визит во внутренние воды принимающего государства;

"визит" - мирный проход военного корабля или отряда военных кораблей через территориальное море принимающего государства и его нахождение в его внутренних водах в рамках реализации настоящего Соглашения и в целях материально-технического обеспечения, пополнения запасов, проведения регламентных и ремонтных работ и отдыха членов экипажей военных кораблей;

"уведомление" - официальный документ, направляемый ответственным органом направляющей Стороны ответственному органу принимающей Стороны.

Статья 4 Ответственные органы

1. Компетентными органами, ответственными за выполнение настоящего Соглашения, являются:

с Российской Стороны - Министерство обороны Российской Федерации;

с Венесуэльской Стороны - Министерство народной власти по делам обороны Боливарианской Республики Венесуэла.

2. Стороны письменно по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменении своих компетентных органов.

Статья 5 Уведомление

1. Уведомление направляется не позднее чем за 10 рабочих дней до срока предполагаемого визита.

2. В уведомлении указываются:

а) число, класс, названия военных кораблей и их основные размерения (водоизмещение, длина, ширина, осадка);

б) название порта, в который предполагается осуществить визит;

в) цель визита;

г) продолжительность визита с указанием дат его начала и окончания;

д) имя командира отряда кораблей и (или) командира каждого военного корабля;

е) радиочастоты, которые предполагается использовать при пребывании военного корабля или отряда военных кораблей во внутренних водах принимающего государства;

ж) дополнительно в уведомлении может быть указано, требуется ли лоцман, буксир, трап-сходня, швартовая команда и другие услуги для обеспечения жизнедеятельности военного корабля и его экипажа.

3. Не позднее чем за 3 дня до даты начала визита компетентный орган принимающей Стороны информирует компетентный орган направляющей Стороны о координатах точки и времени встречи с военным кораблем принимающего государства.

Статья 6 Количество кораблей

В территориальном море и внутренних водах принимающего государства одновременно может находиться не более 3 военных кораблей направляющего государства, за исключением случаев участия военных кораблей государств Сторон в совместных учениях или в многонациональной военно-морской операции.

Статья 7

Продолжительность визита

1. Продолжительность визита не должна превышать 15 суток.
2. При необходимости увеличения продолжительности визита, вызванной объективными обстоятельствами, компетентный орган направляющей Стороны уведомляет об этом компетентный орган принимающей Стороны для получения соответствующего разрешения.
3. Командир военного корабля (отряда военных кораблей) направляющего государства информирует морские и (или) портовые власти о времени выхода из порта принимающего государства не позднее чем за 6 часов до выхода, в экстренных случаях - за один час.
4. Военный корабль (отряд военных кораблей) направляющего государства по просьбе принимающего государства должен покинуть внутренние воды принимающего государства в течение срока, не превышающего 6 часов.

Статья 8

Радиосвязь

Военным кораблям во время осуществления ими визита разрешается использовать радиосредства для связи со своим командованием на радиочастотах, согласованных компетентными органами Сторон.

Статья 9

Экипаж военного корабля

1. При стоянке военного корабля (отряда военных кораблей) в портах принимающего государства члены его экипажа могут сходить на берег в установленной форме одежды, с документом, удостоверяющим личность. Компетентный орган направляющей Стороны заблаговременно предоставит образцы документов, удостоверяющих личность членов экипажа военного корабля, компетентному органу принимающей Стороны.
2. Сходить на берег с оружием (без боеприпасов) могут только члены экипажа для участия в церемониальных мероприятиях, предусмотренных программой визита военного корабля (отряда военных кораблей) направляющего государства.
3. Экипажи военных кораблей во время пребывания на территории принимающего государства уважают его суверенитет, соблюдают

национальное законодательство и воздерживаются от вмешательства во внутренние дела принимающего государства.

Статья 10 Миграционный контроль

На членов экипажей военных кораблей на период их временного пребывания на территории (берегу) принимающего государства не распространяется законодательство принимающего государства в части, касающейся правил паспортно-визового и миграционного контроля.

Статья 11 Медицинская помощь

В случае необходимости оказания экстренной медицинской помощи членам экипажей военных кораблей направляющего государства компетентный орган принимающего государства окажет содействие для предоставления необходимой медицинской помощи в государственных учреждениях здравоохранения принимающей Стороны на безвозмездной основе.

Статья 12 Обеспечение безопасности

Во время визита принимающая Сторона принимает все необходимые меры для обеспечения безопасности военных кораблей направляющего государства и членов их экипажей, в том числе по предупреждению и пресечению любых противоправных действий по отношению к ним.

Статья 13 Портовые услуги

1. Стоянка военных кораблей направляющего государства в портах принимающего государства будет осуществляться у причалов или мест стоянки, оборудованных средствами подачи воды, топлива, электроэнергии и пара. Портовые власти принимающего государства организуют по заявке командира военного корабля направляющего государства прием льяльно-балластных вод и бытовых отходов.

Положения настоящей статьи применяются при условии наличия у портовых властей принимающего государства соответствующих средств и оборудования для предоставления указанных услуг.

2. Предоставление находящимся в портах принимающего государства военным кораблям портовых услуг, услуг по ремонту, а также поставка воды, продовольствия и других материально-технических средств обеспечивается уполномоченными организациями Сторон на контрактной основе. Принимающее государство предоставляет соответствующую информацию об имеющихся на ее территории национальных и иностранных компаниях, способных оказывать портовые услуги.

3. Принимающее государство гарантирует предоставление услуг, указанных в пункте 2 настоящей статьи, в порядке и на условиях не менее благоприятных, чем те, которые предоставляются военным кораблям (судам) третьих государств.

Статья 14

Использование воздушного пространства

1. В случае необходимости оперативной доставки воздушным транспортом материально-технических средств для ремонта военных кораблей на территории государства принимающей Стороны компетентный орган принимающей Стороны по запросу компетентного органа направляющей Стороны предпримет все необходимые действия для оказания помощи в получении разрешения на использование воздушного пространства и аэродромов принимающего государства для воздушных судов направляющего государства.

2. Запрос на получение разрешения на использование воздушного пространства и аэродромов должен содержать следующие сведения:

- а) государство, в котором зарегистрировано воздушное судно;
- б) тип воздушного судна, максимальная взлетная масса (MTOW) и его регистрационный (хвостовой) номер;
- в) позывной сигнал;
- г) номер рейса, если он присваивается;
- д) имя командира воздушного судна и предполагаемое число членов экипажа;
- е) наличие на борту воздушного судна пассажиров и их предполагаемое число;
- ж) общее описание состава груза с указанием веса и размера грузовых контейнеров или мест багажа в случае, если груз относится

к категории опасных грузов, - данные в соответствии с требованиями Международной организации гражданской авиации (ИКАО);

з) маршрут движения воздушного судна и время осуществления полета.

3. Воздушные суда направляющего государства и находящееся на их борту имущество, а также ввезенные материально-технические средства, предназначенные для военных кораблей, освобождаются от уплаты таможенных пошлин, налогов, сборов и иных платежей, а также от проведения в отношении них каких-либо таможенных процедур.

Статья 15 Защита информации

1. Любая информация, передаваемая и используемая в рамках настоящего Соглашения, должна передаваться с разрешения компетентных органов Сторон. Информация, полученная одной из Сторон в рамках настоящего Соглашения, не должна использоваться в ущерб другой Стороне.

2. Стороны обязуются не передавать без предварительного письменного согласия другой Стороны третьей стороне информацию конфиденциального характера, полученную в рамках реализации настоящего Соглашения.

3. Сторона, получившая информацию конфиденциального характера, обеспечивает ее защиту и обращение с ней в соответствии с законодательством своего государства.

4. Факты передачи информации конфиденциального характера между Сторонами фиксируются документально.

5. Порядок обмена, условия и меры по защите сведений, составляющих государственную тайну государств Сторон, в ходе реализации и по окончании действия настоящего Соглашения определяются Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о взаимной защите классифицированной информации от 15 августа 2009 г.

Статья 16

Урегулирование споров

Споры и разногласия между Сторонами, возникающие в связи с реализацией и толкованием настоящего Соглашения, будут разрешаться путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 17

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

2. По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

3. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

4. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив соответствующее письменное уведомление. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 90 дней со дня получения другой Стороной уведомления о намерении прекратить его действие.

5. В случае возникновения какой-либо кризисной ситуации, способной повлиять на выполнение обязательств в рамках настоящего Соглашения, каждая Сторона может приостановить его действие в одностороннем порядке, о чем информирует другую Сторону по дипломатическим каналам не позднее чем за ____ дней (часов) до приостановления.

Такое приостановление действия настоящего Соглашения не повлияет на визиты, осуществление которых началось в рамках настоящего Соглашения и не завершилось на момент приостановления его действия.

Сторона, принявшая решение о приостановлении действия настоящего Соглашения, незамедлительно по дипломатическим каналам сообщает другой Стороне об отмене такого решения и о возобновлении применения настоящего Соглашения.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Боливарианской Республики
Венесуэла

27102005.doc